

Darovacia zmluva
DZ 2024/465
uzatvorená podľa § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka medzi

Darcom:

Názov: Nadácia Pontis
Sídlo: Zelinárska 2, 821 08 Bratislava
Registrácia: v registri MNO pod číslom: 203/Na -96/463.
So sídlom: Zelinárska 2, 821 08 Bratislava
IČO: 317 848 28
DIČ: 2021531512
Štatutárny orgán: Michal Kišša, správca nadácie
Kontaktná osoba: Alena Štefániková
E-mail: alena.stefanikova@nadaciapontis.sk

a

Obdarovaným:

Názov: mestská časť Bratislava-Staré Mesto
Sídlo: Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava
IČO: 00 603 147
DIČ: 2020804170
Štatutárny orgán: Ing. Matej Vagač, starosta mestskej časti
Kontaktná osoba: Mgr. Petra Helt, PhD.
E-mail: petra.helt@stare mesto.sk
IBAN: SK02 0200 0000 0000 0152 6012

Preambula

Nadácia Pontis je jednou z najväčších grantových a operačných nadácií na Slovensku. V rámci daru – partnera - Tajpejskej reprezentačnej kancelárie, Bratislava na pomoc Ukrajine v rámci projektu *“Vytváranie slovensko-ukrajinských partnerstiev v oblasti rekonštrukcie infraštruktúry, humanitárnej pomoci a rozvoja občianskej spoločnosti”* rozhodla Steering Comitee o podpore obdarovaného za účelom humanitárnej pomoci na Ukrajine. Touto zmluvou sa upravujú bližšie podmienky daru obdarovanému.

1. Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa zaväzuje darca poskytnúť dar vo výške 20 000 EUR (slovom: dvadsaťtisíc EUR) obdarovanému na jeho účet uvedený v záhlaví zmluvy. Obdarovaný sa zaväzuje dar prijať a nakladať s ním v súlade s touto zmluvou. Náklady na prevod prostriedkov znáša obdarovaný.
2. Dar bude poukázaný v lehote 14 dní odo dňa podpisu zmluvy. Vlastnícke právo k daru prechádza na obdarovaného dňom pripísania prostriedkov daru na jeho účet.

2. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dar je účelovo viazaný na podporu aktivít ukrajinskej komunity v Bratislave/Family zone a to v súlade s činnosťami uvedenými v Prílohe č. 1 zmluvy. Obdarovaný vyhlasuje, že je oprávnený vykonávať humanitárnu činnosť a spĺňa a dodržiava pri jej realizácii všetky všeobecne záväzné právne predpisy, vrátane medzinárodných záväzkov.

2. Obdarovaný je oprávnený použiť dar na výdavky, ktoré mu vznikli alebo vzniknú na humanitárnu pomoc v období najskôr od 1. 9. 2023 a najneskôr do 31. 12. 2024.
3. Obdarovaný je povinný zdokladovať použitie daru formou predloženia záverečnej správy, ktorá bude obsahovať popis aktivít a finančný rozpočet realizovanej pomoci, ktorý doručí v elektronickej podobe v lehote 15 pracovných dní od uplynutia lehoty uvedenej v ods. 2 tohto článku. Súčasťou správy budú minimálne 3 fotografie preukazujúce použitie daru a realizáciu humanitárnej pomoci.
4. Obdarovaný je povinný zabezpečiť všetky potrebné súhlasy a dodržať všetky predpisy pri zhotovovaní a zasielaní fotografií darcovi, aby mu umožnil použiť tieto výstupy pri informovaní verejnosti o aktivitách Nadácie Pontis a jej partnera -Tajpejskej reprezentačnej kancelárie. Obdarovaný zaslaním fotografií udeľuje bezodplatné, územne, vecne a časovo neobmedzené právo použiť fotografie Darcovi a jeho partnerovi v súvislosti s informovaním o projekte „Vytváranie slovensko-ukrajinských partnerstiev v oblasti rekonštrukcie infraštruktúry, humanitárnej pomoci a rozvoja občianskej spoločnosti“ a činnosti nadácie.
5. Obdarovaný bude primeraným spôsobom informovať verejnosť, že humanitárna pomoc na Ukrajine sa realizuje z daru Tajpejskej reprezentačnej kancelárie, Bratislava prostredníctvom Nadácie Pontis, najmä na webových stránkach alebo sociálnych sieťach. Obdarovaný bude pri komunikácii a všetkej činnosti postupovať tak, aby neohrozil dobré meno darcu a jej partnera. Darca je oprávnený požadovať odstránenie informácií alebo úpravu informácií, ktoré zverejnil obdarovaný a týkajú sa darcu alebo jeho partnera a obdarovaný je povinný takejto žiadosti bez zbytočného odkladu vyhovieť.

Pri komunikácii daru obdarovaný uvedie formuláciu v anglickom alebo slovenskom jazyku: *The funding for this project is provided by Slovak foundations - Open Society Foundation Bratislava and Pontis Foundation - thanks to a generous support of the Taipei Representative Office in Slovakia. Finančné prostriedky na tento projekt poskytli slovenské nadácie - Nadácia otvorenej spoločnosti Bratislava a Nadácia Pontis - vďaka veľkorysej podpore Tajpejskej reprezentačnej kancelárie na Slovensku.*

6. V prípade žiadosti o kontrolu použitia daru, je obdarovaný povinný poskytnúť všetku požadovanú súčinnosť darcovi a jeho partnerovi, najmä umožniť vstup do priestorov, predložiť originály účtovných a daňových dokladov, zmlúv a inú dokumentáciu súvisiacu s humanitárnou pomocou, resp. použitím daru a umožniť vyhotoviť z nich kópie, podať vysvetlenia a iné a to bez zbytočného odkladu.
7. Obdarovaný je povinný oznámiť darcovi všetky zmeny alebo skutočnosti, ktoré môžu negatívne ovplyvniť plnenie zmluvy bezodkladne potom, ako sa o nich dozvedel alebo mohol dozvedieť, najmä zmeny projektu, ktoré majú vplyv na účel využitia daru, zmeny či ohrozenie časového plánu realizácie projektu, zmeny miesta alebo formy realizácie aktivít projektu.
8. Obdarovaný je povinný oznámiť zmeny údajov uvedených v záhlaví zmluvy a údajov, ktoré sa zapisujú do registra mimovládnych neziskových organizácií, úkony, ktoré smerujú k zrušeniu darcu, najmä podanie návrhov a podnetov na zrušenie darcu, začatie trestného stíhania voči darcovi a iné.
9. Podstatné zmeny na strane obdarovaného si vyžadujú písomný súhlas alebo stanovisko darcu, ktoré podá Steering Comitee.

10. Použitie daru na iný účel alebo porušenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy zakladá právo darcu na odstúpenie od zmluvy a na vrátenie daru. Darca môže na základe oznámenia obdarovaného alebo skutočností uvedených v ods. 8 a 9 tohto článku, požadovať od obdarovaného dodatočné informácie či prijatie záruk na splnenie zmluvy, uzatvorenie dodatku alebo ukončenie zmluvy výpoveďou s 1 mesačnou výpovednou dobou.

3. Záverečné ustanovenia

1. Komunikácia a oznámenia podľa tejto zmluvy, ktorá vyžaduje písomnú formu, sa prioritne realizuje emailom, na kontaktné údaje uvedené v zmluve. Zmeny tejto zmluvy je možné vykonať dodatkom, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú, že postačí písomné oznámenie. Písomné oznámenie vždy postačuje, pokiaľ ide o zmenu kontaktných údajov.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že v súvislosti s uzavretím a plnením tejto zmluvy spracúvajú osobné údaje fyzických osôb, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy a jej príloh. Zmluvné strany vyhlasujú, že osobné údaje budú spracovávať v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a potvrdzujú, že bolo vykonané riadne poučenie o spracúvaní a ochrane osobných údajov podľa všeobecného nariadenia o ochrane údajov. Zásady ochrany osobných údajov darcu sú uverejnené na <https://www.nadaciapontis.sk/ochrana-osobnych-udajov/>.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v 2 rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá zmluvná strana obdrží jeden originál zmluvy.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú Prílohy č.1. Zmeny Prílohy č. 1, ktoré darca písomne odsúhlasil, si nevyžadujú uzavretie dodatku.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, čo potvrdzujú podpisom tejto zmluvy.

Dňa

Dňa

Darca

Obdarovaný

.....
Nadácia Pontis
Michal Kišša
správca nadácie

.....
Mestská časť Bratislava-Staré Mesto
Ing. Matej Vagač
starosta mestskej časti

VYPRACOVANIE PROJEKTU PRE PONTIS:

Názov projektu

TAIWAN, STARÉ MESTO A UKRAJINA V RODINNEJ ZÓNE NA STAROMESTSKÝCH VIANOČNÝCH TRHOCH 2024

Odôvodnenie prečo ste sa rozhodli urobiť projekt

Staré Mesto a Taiwan (Taipei) sú známe svojou dlhodobou a autentickou spoluprácou. Spoločne naplňajú vzájomnými projektami ciele, ktorými komunikujú silné hodnoty. Sú to napríklad hodnoty ľudskosti, tolerance a demokratických princípov.

Staré Mesto za ostatné dva roky uchopilo projekt Staromestských vianočných trhov inak, ako to bolo predtým. Trhy sa nielenže stali ekologickejšími, nielenže majú transparentný výber uchádzačov, nielenže sa posunuli architektonicky ďalej, ale aj poskytujú verejnosti bezplatnú Rodinnú zónu – nový verejný priestor, kde si nájdú svoje všetky generácie návštevníkov trhov.

Táto Rodinná zóna bola jedným z najobľúbenejších najnavštevovanejších miest Staromestských vianočných trhov v ostatnom roku a rovnako tak očakávame ich obľúbenosť aj tento rok – resp. veríme v ešte väčšiu silu vzhľadom na vylepšenú architektúru aj program.

Vzhľadom k vyššie uvedenému sme spoločne s Taiwan-om pristúpili k myšlienke programu zameranému na zvyšovanie povedomia (udržiavaní povedomia) o nutnosti pomoci našej susednej krajine - Ukrajine, napadnutej ruským agresorom.

V Starom Meste žije a/alebo pôsobí množstvo odíedencov z Ukrajiny, na staromestských školách sa učí mnoho ukrajinských detí. Je pre nás mimoriadne dôležité podporiť akúkoľvek zmysluplnú aktivitu podporujúcu inklúziu, vzájomné spolužitie, ľudskosť, láskavosť, prepájanie kultúr a spolunažívanie a zmysluplnosť pomoci.

Popis plánovaných aktivít

Počas 1a1/2 mesiaca (od 21.11. 2024-6.1.2025) sa bude najmä v Rodinnej zóne diať množstvo rôznorodých aktivít, ktoré budú aj interaktívne vťahovať návštevníkov do spoločnej činnosti, budú sa tú diať koncerty, hravé divadelné predstavenia a mnoho iného, ako napríklad:

- min 15 workshopov – kreatívnych dielní pre širokú verejnosť (napr výroba tradičných UA bábok, pohľadníc, vianočných anjelikov, typických medovníkov, UA pečiva, vianočných ozdôb, typických čeleniek, náramkov a podobne
- divadelný súbor – predstavenie

- detský divadelný súbor – predstavenie
- detský súbor - ukrajinské vianočné piesne + tance – 2 vystúpenia
- min 2 kvízy o UA vianočných tradíciách a zvykoch
- 300 lístkov na kolotoč pre ukrajinské deti
- a najmä – viaceré z týchto projektov sú prepojené s miestnymi komunitami a umelcami – podporujeme aktívne multižánrové medzinárodné komunikácie a projekty – zotieranie hraníc.

Cieľové skupiny/počet

Rodiny s deťmi, ale aj široká verejnosť na trhoch, predpokladaný počet návštevníkov je 10.000 ľudí denne

Trvanie projektu

21.11.2024 - 6.11. 2025

Propagácia projektu

1. Komunikácia spolupráce Taiwanu a Starého Mesta o Rodinnej zóne v:
 1. SM noviny - 28tisíc tlačených ks a online
 2. Sociálne siete Starého Mesta
 3. Live videá z trhov, neformálna naratívna komunikácia
2. A2 informácie pre návštevníkov priamo pri Rodinnej zóne, logo a partnerstvo
3. Letáky o programe a iné informácie